

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1976-1977****SESSION DE 1976-1977**

15 DECEMBER 1976

15 DECEMBRE 1976

Ontwerp van wet betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten

Projet de loi relatif à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits

**AMENDEMENTEN
VAN DE HEREN HAMBYE EN FALIZE**

**AMENDEMENTS PROPOSES
PAR MM. HAMBYE ET FALIZE**

ARTIKEL 1**ARTICLE 1^{er}**

A. Het 2°, letter *a*), van dit artikel aan te vullen met het volgende lid :

A. Au 2°, littera *a*), de cet article, ajouter l'alinéa suivant :

« Als toevoegsel aan eetwaren in de zin van deze wet wordt beschouwd elke zelfstandigheid die niet normalerwijze verbruikt wordt als een voedingsmiddel op zichzelf en niet normalerwijze gebruikt wordt als wezenlijk ingrediënt van een voedingsmiddel, maar die in voorkomend geval voedingswaarde kan hebben, en waarvan de opzettelijke toevoeging aan een voedingsmiddel met een technologisch, organoleptisch of voedingsdoel in enig stadium van de vervaardiging of commercialisering tot het tijdstip van de aflevering van de eetwaar aan de verbruiker leidt of kan leiden tot de opneming van die zelfstandigheid of van haar derivaten in de eetwaar en in enige andere eetwaar die is samengesteld op basis van de laatstgenoemde.

« Est considérée comme additif alimentaire au sens de la présente loi, toute substance qui n'est pas normalement consommée en tant que denrée alimentaire en soi et n'est pas normalement utilisée comme ingrédient essentiel d'une denrée alimentaire, mais qui peut éventuellement avoir une valeur nutritive, et dont l'addition intentionnelle à une denrée alimentaire dans un but technologique, organoleptique ou nutritionnel à une quelconque étape de la fabrication ou de la commercialisation, jusqu'au moment de la livraison de la denrée au consommateur, entraîne ou peut entraîner l'incorporation de cette substance ou de ses dérivés dans la denrée et dans toute autre denrée composée à partir de celle-ci.

Als toevoegsels worden evenwel niet beschouwd keukenzout, specerijen en andere planten of gedeelten van planten die als toekruid worden gebruikt. »

Ne sont toutefois pas à considérer comme des additifs, le sel alimentaire, les épices et autres plantes ou parties de plantes à usage condimentaire. »

R. A 10396*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

779 (1975-1976) :

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
N° 2 : Verslag.
N° 3 : Amendement.

R. A 10396*Voir :*

Documents du Sénat :

779 (1975-1976) :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.
N° 2 : Rapport.
N° 3 : Amendement.

B. Het 2°, letter *e*), van hetzelfde artikel aan te vullen met het volgende lid :

« Onder cosmetica wordt verstaan elk produkt bestemd om een rol te spelen in de hygiëne en/of de schoonheid, mits het niet onder de begripsbepaling « geneesmiddel » valt. »

C. Het 2° van hetzelfde artikel aan te vullen met een letter *h*), luidende :

« *h*) contaminanten.

Als contaminant in de zin van deze wet wordt beschouwd elke zelfstandigheid die niet opzettelijk aan een voedingsmiddel wordt toegevoegd, maar hierin toch aanwezig is, hetzij als een residu van zelfstandigheden gebruikt in de behandelingen en bewerkingen die plaatshebben voordat zij in de handel wordt gebracht als voedingsmiddel, met name de behandelingen van teelten en landbouwprodukten, van vee en in de diergeneeskundige praktijk, hetzij als een residu afkomstig van gereedschappen, toestellen en houders die met de waar in contact komen in enig stadium van de vervaardiging of de commercialisering tot het tijdstip van de aflevering van de waar aan de verbruiker, hetzij ten gevolge van de contaminatie van de waar door de omgeving. »

Verantwoording

Er werd afgezien van verscheidene begripsbepalingen onder het voorwendsel dat zij dreigden niet in overeenstemming te zijn met de toekomstige Europese richtlijnen.

De vorm nu welke die begripsbepalingen (toevoegsels, cosmetica, contaminanten) zullen aannemen, zijn in werkelijkheid zeer belangrijk voor de toepassing van deze wet en het is helemaal niet onverschillig of België al dan niet een tekst op Europees niveau te verdedigen heeft.

Anders dreigt de keuze te geschieden door middel van wederzijdse toegevingen uitgaande van de verschillende nationale wetgevingen die onbevredigende begripsbepalingen bevatten.

Integendeel, indien deugdelijke begripsbepalingen in de Belgische wetgeving voorkomen, zouden de Europese teksten daar alleen maar door kunnen worden verbeterd.

In die geest wensen wij de opneming van deze drie belangrijke begripsbepalingen : toevoegsels, cosmetica, contaminanten.

B. Au 2°, littera *e*), du même article, ajouter l'alinéa suivant :

« On entend par cosmétique tout produit destiné à remplir un rôle d'hygiène et/ou beauté, à condition que le produit envisagé ne tombe pas sous la définition du « médicament. »

C. Compléter le 2° du même article par un littera *h*), rédigé comme suit :

« *h*) les contaminants.

Est considérée comme contaminant au sens de la présente loi, toute substance qui n'est pas intentionnellement ajoutée à une denrée alimentaire mais qui est cependant présente dans celle-ci, soit comme un résidu de substances utilisées dans les traitements et manipulations antérieurs à sa mise dans le commerce en tant que denrée alimentaire et notamment les traitements appliqués aux cultures et aux produits agricoles, au bétail et dans la pratique de la médecine vétérinaire, soit comme un résidu provenant d'ustensiles, appareils et récipients utilisés au contact de la denrée à une quelconque étape de sa fabrication ou de sa commercialisation, jusqu'au moment de la livraison de la denrée au consommateur, soit encore comme suite à la contamination de la denrée par l'environnement. »

Justification

Plusieurs définitions ont été abandonnées sous le prétexte qu'elles risquaient de ne pas être en accord avec les futures directives européennes.

Or, les formes que prendront ces définitions (additifs, cosmétiques, contaminants) sont d'une très réelle importance en ce qui concerne l'application de cette loi et il n'est pas du tout indifférent que la Belgique ait ou non un texte à défendre au niveau européen.

Sinon, le choix risque de se faire par le biais de concessions réciproques à partir des différentes législations nationales qui présentent des définitions insatisfaisantes.

Au contraire, si la législation belge comporte des définitions valables, les textes européens n'en pourraient être qu'améliorés.

C'est dans cet esprit que nous prévoyons l'inscription de ces trois définitions importantes : additifs, cosmétiques, contaminants.

J. HAMBYE.

P. FALIZE.